

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယးကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံ

# တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါဒီးကိၣ်ယုၣ်ညိးတၢ်ဆါ (ထံၤဒံၤ ) ယိၣ်ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံ တၢ်လၢနကြးသ့ၣ်ညါတဖၣ်

၀ (တၢ်ဆါခၢ်အ့ၣ်တၢ်/ဒီး  
တၢ်ကိၣ်ယုၣ်ဘိၣ်ဒီနီၣ်ဒုညိးထီၣ်တၢ်ဆါ)

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယးဒီးကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံန့ၣ်န့ၣ်/ယုၣ်ဒီးသီၤသ့ၣ်  
/ ဝဲပျီၣ်ကျိၣ်ဒီးကိၣ်ဆါဒီးကိၣ်ယုၣ်ညိးတၢ်ဆါယံန့ၣ်န့ၣ်/ယုၣ်ဒီးသီၤသ့ၣ်  
တၢ်တၢ်လၢနကြးသ့ၣ်ညါတဖၣ်  
သ့ၣ်န့ၣ်န့ၣ်/ယုၣ်ဒီးသီၤသ့ၣ်  
Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 ဘၣ်မနုၤဘၣ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံလဲၣ်.

တၢ်ဆါခၢ်အ့ၣ်တၢ်/ဒီးကိၣ်ယုၣ်ဘိၣ်ဒီနီၣ်ဒုညိးထီၣ်တၢ်ဆါ  
တၢ်ဆါတဖၣ်အံၤပတတံၣ်အိၣ်အါဘၣ်ဖဲကိၣ်အဖဲရဲၤကၤအပူၤအံၤ  
/ဘၣ်ဆဲးပုၤလၢအတူၢ်ဘၣ်တၢ်ဆါတဖၣ်တူၢ်ဘၣ်ဝဲနးနးကျိၣ်န့ၣ်န့ၣ်လီၤ ယိၣ်  
ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါအံၤတၢ်ဆါသ့ၣ်  
လၢတၢ်ကဒီသဒၢတၢ်ဆါဒီးအိၣ်ခိၣ်ခဲကလုာ်ကသ့အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ

တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဟးဂီၢ်တၢ်ဆါဒီးတၢ်ကိၣ်ယုၣ်နီၣ်ဒုညိးထီၣ်တၢ်ဆါ  
ယါတၢ်ဆါယံတဖၣ်အယီၤလီၤ  
တၢ်ကိၣ်ယုၣ်နီၣ်ဒုညိးထီၣ်တၢ်ဆါအံၤဘၣ်ကတၢၢ်ပုၤတၢ်ဂၤဒီးတၢ်ဂၤဒီးခိၣ်ဖျါတၢ်က့ၢ်တၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ  
တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဟးဂီၢ်တၢ်ဆါအံၤဘၣ်ကတၢၢ်ပုၤတၢ်ဂၤဒီးခိၣ်ဖျါတၢ်က့ၢ်တၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ  
ဖဲပစုာ်ဘၣ်က့ၢ်မ့ၢ်ပုၤပတတံၣ်ပလီၤပလီၤမ့ၢ်ဂ့ၢ်ဒီးဖဲပဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးအခါမ့ၢ်ဂ့ၢ်န့ၣ်လီၤ

တၢ်ဆါခၢ်အ့ၣ်တၢ်/ (ထူၣ်ပျီၣ်ဆါ) အံၤဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ဆါ  
တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါဒီးတၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါဒီးညိၣ်နီၣ်န့ၣ်  
ပမိၢ်ပုၤဒီးတၢ်ကျဲၤလီၤကဆါန့ၣ်လီၤ

- န့ၣ်သ့ၣ်ယုၣ်ဒီးကိၣ်ယုၣ်အထူၣ်အပျီၣ်တဖၣ်ကထုးဆါအသးဒီးန့ၣ်အိၣ်ထီၣ်န့ၣ်ကိၣ်ပုၤတၢ်န့ၣ်လၢ  
န့ၣ်ယုၣ်လီၤတၢ်တန့ၢ်လၢဒီးတၢ်ဘျီဘျီန့ၣ်ကသါဒၣ်လဲၣ်တန့ၢ်ဘၣ်လီၤ ပုၤအဂၤဝဲလၢအဒီးန့ၢ်ဘၣ်  
တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဟးဂီၢ်တၢ်ဆါအံၤအဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်က့ၢ်ဖါဘျီသးဒီး  
ကသံၣ်လၢအဂ့ၢ်ကတၢၢ်ဒၣ်လဲၣ်န့ၣ်အစ့ၢ်ကတၢၢ်ဂၤန့ၣ်ကသံၣ်ဝဲဒၣ်လီၤ

တၢ်ကိၣ်ယုၣ်နီၣ်ဒုညိးထီၣ်တၢ်ဆါ/ ဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ဆါကးလၢကိၣ်ယုၣ်ဘိၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ

- န့ၣ်ကဆိၣ်ဒီးတၢ်ဂီၢ်တဲၤန့ၣ်ကသါအခါ ကစုာ်ကသံၣ်ခိၣ်ကသံ နသးကပတုာ်အတၢ်မၤ  
ဒီးနသးသမုၤဟးထီၣ်ကွၢ်သ့န့ၣ်လီၤ

တၢ်ကျဲၤကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါအံၤအိၣ်ဒီးဘၣ်န့ၣ်ပုၤလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ကိၣ်ယုၣ်နီၣ်ဒုညိးထီၣ်တၢ်ဆါ  
၂၀၀  
အကယၤလၢတန့ၢ်အတၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ ဖဲ  
ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါအံၤအိၣ်ထီၣ်ဝဲအလီၤန့ၣ်တၢ်ဆါခဲကလုာ်ဒီးလီၤစ့ၢ်ကွၢ်ဝဲဒၣ် ၉၉  
မုၤကယၤန့ၣ်လီၤ

## 2 တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါဒီးကိၣ်ယုၣ်ညိးတၢ်ဆါ / ယိၣ် ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါ

တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါဒီးကိၣ်ယုၣ်ညိးတၢ်ဆါ ယိၣ်ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါအံၤတၢ်ဆါသ့ၣ်  
လၢတၢ်ကဒီသဒၢပုၤဒီးညိၣ်ထီၣ်သိးပုၤနီၣ်ဒုညိးထီၣ်တၢ်ဆါဒီးကိၣ်ယုၣ်ညိးတၢ်ဆါ  
ဒီးတၢ်ကိၣ်ယုၣ်နီၣ်ဒုညိးထီၣ်တၢ်ဆါအဂီၢ်လီၤ တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါဒီးကိၣ်ယုၣ်ညိးတၢ်ဆါ ယိၣ်  
ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါအံၤတၢ်ဆါလီၤ အိၣ်အန့ၣ် ၁၀ /တဘျီလီၤ  
ဘၣ်ဆဲးအလီၤမ့ၢ်ဆိၣ်သပုၤတၢ်န့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်လီၤဆိၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ

ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါအဂၤတခါလၢပဟ်ဒီးအိၣ်လၢ / ယိၣ် ၅၀  
အံၤမပတုာ်ကွၢ်ဝဲတၢ်က့ၢ်ဒီးတၢ်အဒုးကဲထီၣ်တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဟးဂီၢ်တၢ်ဆါဒီးတၢ်ကိၣ်ယုၣ်နီၣ်ဒုညိးထီၣ်  
ဒုးဆါတၢ်ဆါတဖၣ်န့ၣ်လီၤတဘျီဘျီပကြးသ့ ထံၤဒံၤ (မိ)အံၤလၢ ယိၣ်အလီၤန့ၣ်လီၤ

န့ၣ်ကသံၣ်သရၣ်/ မုတမ့ၢ်/ ပုၤလၢဟ့ၣ်လီၤန့ၣ်/ ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံတဖၣ်  
ကဒုးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်န့ၣ်ဘၣ်ယးကသံၣ်အံၤသ့ၣ်လီၤ

တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါဒီးကိၣ်ယုၣ်ညိးတၢ်ဆါ (ထံၤဒံၤ )  
ယိၣ်အံၤတၢ်ဆါသ့ၣ်တဘျီယိးဒီးကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါအံၤသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ

## 3 ပုၤတနီၣ်နီၣ်န့ၣ်တၢ်ကျိၤသးသ့ၣ် / ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံအံၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ

ပုၤလၢအသ့ကသံၣ်အံၤဒီးန့ၢ်ဘၣ်နီၣ်ခိၣ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်/ မုတမ့ၢ်/ ကသံၣ် တတံးဒီးအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်  
တကြးလၢ/ အဆဲးကသံၣ် ယိၣ်အံၤလၢဘၣ်လီၤ  
ဝဲဘၣ်ပုၤလၢအဟ့ၣ်န့ၣ်/ ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံတၢ်ကျိၤဘၣ်ယးကသံၣ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်တမံၤလၢ  
လၢလၢနန့ၢ်ဘၣ်အိၣ်ဖဲန့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်ဝဲလီၤခဲတက့ၢ်

ဝဲဘၣ်န့ၣ်ကသံၣ်သရၣ်ဖဲန့ၣ်အိၣ်ဒီး  
- ထူၣ်ပျီၣ်လၢအဆူတၢ်ကစီၣ်လၢနနီၣ်ပုၤဒီးတၢ်ဂၤလီၤအတၢ်ဂီၢ်ကီ  
- ဆိၣ်ဒီး တၢ်လီၤဆါ  
မုတမ့ၢ်တၢ်လီၤညိးထီၣ်ဖဲန့ၣ်ဆဲးကသံၣ်လၢပဟ်ဒီးတၢ်ကိၣ်ယုၣ်နီၣ်ဒုညိးထီၣ် တၢ်ဆါ  
မုတမ့ၢ်တၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါတၢ်ဆါ  
- မ့ၢ်ဆိၣ်ဒီးတၢ်ဂီၢ်ကီလၢ/ တၢ်ကိးအိၣ်လၢ ကငူငေ့ညးမေ့မ့ၢ် ပညိမသံန့ ( )  
ပုၤလၢ  
- ဖဲမ့ၢ်န့ၣ်န့ၣ်ဘၣ်ဆဲးကသံၣ်ဘၣ်ဆဲးန့ၣ်အိၣ်တဆူၣ်အါအါဘၣ်

## 4 တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢအဖဲခိၣ်ဖျါကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံတဖၣ်

ကသံၣ်တၢ်ကျိၤတကလုာ်ဂ့ၢ်ဒၣ်လဲၣ် (ဟ်ယုၣ်ဒီး ဟံး ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံတဖၣ်)  
အါတက့ၢ်က့ၢ်ဖါဘျီကျိၣ်တၢ်ဆါန့ၣ်လီၤ  
တၢ်တဖၣ်အံၤညိၣ်နီၣ်တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ဒီးလီၤမံၤကွၢ်ဒၣ်အတၢ်လီၤ  
ခိၣ်ဖျါပသ့ကသံၣ်က့ၢ်ဖါဘျီကျိၣ်အယီၤတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢအကဲထီၣ်အသးအိၣ်ထီၣ်ဝဲသ့  
ဘၣ်ဆဲးတညိၣ်နီၣ်ကဲထီၣ်အသးဘၣ်န့ၣ်လီၤ

ပုၤလၢအသ့ ယိၣ်  
/ ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံတဖၣ်ညိၣ်နီၣ်တၢ်ဂီၢ်တဲၤအိၣ်ဒီးအိၣ်နီၣ်တမံၤ ဘၣ်

တၢ်ဂီၢ်တဲၤဆဲးတဖၣ်လၢပီၤထွဲထီၣ်အဆဲးတၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါဒီး ယိၣ်ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံတဖၣ်  
(တဘျီမၤတၢ်နီၣ်တဂ့ၢ်)  
လီၤဆါဖဲတၢ်ဆဲးလီၤထးအလီၤ / (၈၈၈ပုၤမ့ၢ်ဆိၣ်အဂၤ ၁၀)  
လီၤဂီၢ်ထီၣ် မုတမ့ၢ်ညိးထီၣ်ဖဲတၢ်ဆဲးလီၤထးအလီၤ / (၁၈၈ပုၤမ့ၢ်ဆိၣ်အဂၤ)  
တၢ်လီၤကီၢ်ကထီၣ်တမံး/ (တညိၣ်နီၣ်မၤအသးဘၣ်)  
တၢ်ခိၣ်သ့ၣ်ပံၤဆါ / (၁၈၈ပုၤမ့ၢ်ဆိၣ်အဂၤ)  
တၢ်လီၤဘျး/ (၁၈၈ပုၤမ့ၢ်ဆိၣ်အဂၤ)  
တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်တနီၣ်လၢပီၤထွဲထီၣ်အဆဲးတၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါဒီး ယိၣ်ကသံၣ်တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါယံတဖၣ်  
/ (ဟးဂီၢ်မၤတၢ်သ့ ဘၣ်ဆဲးတလီၣ်သ့ကသံၣ်တၢ်ကျိၤအါယါဘျီဘၣ်)  
တၢ်လီၤကီၢ်ထီၣ်တုၤ၁၀၂၂၂ (တညိၣ်နီၣ်မၤအသးဘၣ်)

တၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ခိၣ်ဒုညိးမ့ၢ်မ့ၢ်လၢပီၤထွဲထီၣ်အဆဲးတၢ်ထူၣ်ပျီၣ်ဆါဒီးကိၣ်ယုၣ်ညိးတၢ်ဆါယံတဖၣ်  
(မၤတၢ်မံးတၢ်မၤနီၣ်အသးတသ့လၢၤဘၣ်ဒီးလီၣ်ဘၣ်ကသံၣ်တၢ်ကျိၤအါယါဘျီ)  
တၢ်လီၤညိးထီၣ် တၢ်လီၤဆါ သ့ၣ်ဟးထီၣ်/ မုတမ့ၢ်/ လီၤဂီၢ်ထီၣ်ဖဲတၢ်ဆဲးလီၤထး  
လီၤ (တညိၣ်နီၣ်မၤအသးဘၣ်)



တံလီၤဘၣ်ယီၣ်လၢအကဲထီၣ်အသးသ့ၣ်ပဲဆဲးကသံၣ်တၢ်ဒီးသဒါတၢ်ဆါယၢ်ဝံၤ  
 တဘျီၣ်န့ၣ်ပခိၣ်ကမူၤဖဲပဆဲးကသံၣ်ဝံၤ (တၢ်ဆဲး ကသံၣ်တၢ်ဒီးသဒါတၢ်ဆါယၢ်ဝံၤ)  
 မံနီၤအိၣ်ကတီၢ်ဝၣ် မံးတၢ်န့ၣ်မ့ၤဒီးန့ၣ်လီၤဆါယၢ်ဝံၤလံၤအိၣ်တဖၣ်တဖၣ်လီၤမၤ  
 တ က့ၢ် တဲဘၣ်နကသံၣ်သရၣ်ဖဲလၢန့ၣ်မ့ၤထီၣ် မ့တမ့ၢ် ဖဲန့ၣ်ထီၣ်တၢ်ကဒုထီၣ်မ့တမ့ၢ် ဖဲ  
 ကလံၤ ယီၣ်ထီၣ်လၢန့ၣ်ကုပုၤအခါတက့ၢ်

ပုၤတနီၤန့ၣ်အဖဲဘၣ်ခိၣ်ခါထီၣ်ဒီးအစုၤအဆဲးကသံၣ်တကပၤန့ၣ်သုးဝဲတ ဘျီၣ်လၢဘၣ်  
 ဘၣ်ဆၣ်တၢ်ဆံၤတညီၣ်န့ၣ်မၤအသးဘၣ်

ကသံၣ်ကသိကိးကလုၣ်ဒီးန့ၣ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်တံလီၤဘၣ်ယီၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ  
 တံလီၤဘၣ်ယီၣ်တဖၣ်ဆံၤတညီၣ်န့ၣ်မၤအသးဘၣ်ဒီးတၢ်တဖၣ်တဖၣ်ကွၢ်လၢပုၤဆဲးအီၤအကတက့ၢ်  
 ၣ်အကျါန့ၣ်စ့ၤနီၤဒီးဝၢၤန့ၣ်/ကဒိးန့ၣ်ဘၣ်/တံလီၤဘၣ်ယီၣ်ဆဲးန့ၣ်လီၤ /တံဆံၤကဲထီၣ်အ  
 သးဖဲတံၤသ့ကသံၣ်ဝံၤအလီၢ်ခဲတၢ်ဒီးမံးန့ၣ်မ့တမ့ၢ်စ့ၤနီၤဒီးပုၤန့ၣ်လီၤ

ခိဖျိပဲဆဲး မံးကသံၣ်တၢ်ဒီးသဒါတၢ်ဆါယၢ်ဝံၤ တံလီၤဘၣ်ယီၣ်လၢအကဒုးအိၣ်ထီၣ်တံကိ  
 တၢ်ခိၣ်ဒိၣ်ခိၣ်မ့ၤတၢ်ပသးသမုဟးထီၣ်န့ၣ်တညီၣ်န့ၣ်မၤအသးဘၣ်

ပုၤသ့ကသံၣ်တဖၣ်ကျဲးစးဝဲဒီးသိးတံဆဲးကသံၣ်တၢ်ဒီးသဒါတၢ်ဆါယၢ်ဝံၤဒီးမံးကပုၤဖျိးဒီးတံ  
 လီၤဘၣ်ယီၣ်တဖၣ်အီၤန့ၣ်လီၤ

မ့ၢ်ဆဲးဒီးသ့ၣ်ညါအထီၣ်ဘၣ်ယးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါအံၤလဲၤယုးအထီၣ်သ့ၣ်  
**တတတၢ်ခိခါသလဲၤ လခေခေညန့ၣ်န့အပ**

**5 တၢ်ဂ့ၢ်ကိလၢတၢ်သ့ကသံၣ်ဆဲးမ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်န့ၣ်ပကဘၣ်မၤန့ၣ်လိၣ်.**

ယကဘၣ်ဟံသ့ၣ်ဟံသးလၢတၢ်မန့ၤတဖၣ်လိၣ်.  
 ယုၣ်က့ၢ်တံလီၤဘၣ်ယီၣ်အတၢ်ပနီၣ်ဒီးအမ့ၢ်တံလီၤကီၢ်တၢ်ဆါ/မ့တမ့ၢ်/တၢ်ပနီၣ်လၢအလီၤအိတ  
 ဖၣ်တက့ၢ်

ဖဲကသံၣ်ဆဲးမ့ၢ်တဲးဒီးန့ၣ်န့ၣ်တၢ်ပနီၣ်ဒီးအမ့ၢ်တံလီၤကဖိထီၣ်ပံပံဖိ မံးသးဒီးကီၢ်ယုၣ်ဘိ  
 ညိးထီၣ်တၢ်ကသါယံး  
 သးစံးခိၣ်အထီၣ်တၢ်ခိၣ်မ့ၤဒီးနီၤခိၣ်က့ၢ်ဂီၢ်လီၤဘၣ်တဖၣ်ပကတုၢ်ဘၣ်အီၤ န့ၣ်လီၤ  
 တၢ်ဆဲးကကဲထီၣ်အသးဖဲပဆဲး ကသံၣ်တၢ်ဒီးသဒါတၢ်ဆါယၢ်ကသံၣ်ဝံၤလီၢ်ခဲ  
 စ့ၤကီၢ်မံးန့ၣ်မ့တမ့ၢ်စ့ၤနီၤဒီးပုၤန့ၣ်လီၤ

**ပကြဲးမၤန့ၣ်လိၣ်**

နမ့ၢ်သ့ၣ်ညါလၢတၢ်ပနီၣ်တဖၣ်ကကဲထီၣ်ခိၣ်ခိၣ်မ့ၢ်မ့ၤဒီးအိၣ်ခိးတၢ်မ့ၢ်တဖျဲး လၢဘၣ်န့ၣ်ကိး ၉□  
 ၁၀ မ့တမ့ၢ်/မၤပုၤလဲၤဆၢန့ၤဆူတၢ်ဆါဟံၣ်လၢ အဆဲးအချတက့ၢ်  
 မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီးကိးနကသံၣ်သရၣ်တက့ၢ်

ဝံၤန့ၣ် နကြဲးတီၣ်ဖျိထီၣ်တၢ်လၢအကဲထီၣ်အသးတဖၣ်ဆဲးဆူၤလခေခေညန့ၣ် ၇ လနမ့ၢ်န  
 ဒလနညာ အ ၂နစသမအေညါ ပျအန (၂/န့) အအိၣ်လီၤ  
 နကသံၣ်သရၣ်တီၣ်ဖျိထီၣ်န့ၣ်လံၤအံၤ/မ့တမ့ၢ်/နတီၣ်ထီၣ်လၢနနီၤကစၢ်သ့ၣ်ဒဲးဖဲ  
**တတတၢ်လခေမၤဒျါသလဲၤ / မ့တမ့ၢ်/နကိးလိတဲဖဲဝဲၣ် ၁၅၀၀၉၂၇၅၉၆၇သ့ၣ်ဒဲးန့ၣ်**  
 လီၤ

၂/န့ၤအံၤတဖၣ်ဖၢၤန့ၤဘၣ်ယးကသံၣ်ကသိတၢ်ပၣ်ကူၣ်နီတမံးဘၣ်

**6 ထံကိၢ်တံဆဲးကသံၣ်တၢ်ဒီးသဒါတၢ်ဆါယၢ်ဝံၤ  
 စ့အိၣ်လိးတၢ်တီၢ်ကျါ**

၂.ယူအံၤမ့ၢ်တံကရၢကရိတဖၣ်လၢအဟ့ၣ်စ့ၤစၢၤဆူပုၤလၢအဆဲးကသံၣ်တၢ်ဒီးသဒါတၢ်  
 ယၢ်ဒီးဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်ကိလီၤဘၣ်ယီၣ်တဖၣ်အအိၣ်န့ၣ်လီၤဝံၤလီၤဘၣ်ယီၣ်မ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်ဖဲန  
 ဆဲးကသံၣ်ဝံၤန့ၣ် တၢ်ကရၢကရိအံၤကတူၢ်ထွဲန့ၣ်ဘၣ်ယးကျိၣ်ဖိစ့ဖိတကပၤန့ၣ်လီၤ

ပုၤလၢသ့ၣ်ညါလီၤအသးလၢအဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်လီၤဘၣ်ယီၣ်ဖဲအဆဲးကသံၣ်အံၤန့ၣ်ယုး  
 ဘၣ်ယးတၢ်ကရၢကရိအံၤအဂ့ၢ်ဒီးပၤဖျိထီၣ်နတၢ်ဂ့ၢ်ကိဒိဖျိကိးလိတဲဖဲ **၁၅၀၀၉၃၀၉၅၅**  
 မ့တမ့ၢ်/လဲၤဘၣ်ယး၂.ယူ ဖဲ **တတတၢ်မုၢ်ဒါသလဲၤ လခေခေညန့ၣ်န့အပ**  
 အပူၤန့ၣ်တက့ၢ်  
 ဒ်သိးနကဒိးန့ၣ်ဘၣ်စ့အိၣ်လိးအဂီၢ်နဘၣ်မၤဆဲးအံၤဖိဖျိတၢ်ကရၢကရိအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါကတီၢ်လၢဟံ  
 ပနီၢ်ယၢ်ဝဲန့ၣ်လီၤ

**7 မၤမၤလဲၤအိၣ်ထီၣ်ယသးဘၣ်ယးတၢ်ဆဲးကသ့ၣ်လိၣ်**

သဲကွၢ်ကသံၣ်သရၣ် မၤအဟ့ၣ်န့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါဘၣ်ယးကသံၣ်တၢ်ဒီးသဒါတၢ်ဆါယၢ်ဝံၤ / မ့တမ့ၢ်  
 မၤအဟ့ၣ်ကူၣ်န့ၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျါအဂၤလၢအဘၣ်ယးဒီးကသံၣ်အံၤတက့ၢ်  
 ကိးလိတဲဖဲဆူနကသံၣ်သရၣ်အိၣ် / မ့တမ့ၢ်/ဟံၣ်ကဝီၤတၢ်ဆိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချဲၤဒါး  
 ဆဲးကျိးဒီးတၢ်ဒီးသဒါတၢ်ဆါဝံၤလီၤခိၣ်သ့ၣ် ( လိယ )/တက့ၢ်

ကြိး **၁၅၀၀၉၅၂၅၅၃၆ (၁၅၀၀၉၅၂၅၅၃၆)**  
 လဲၤဖးကွၢ်ဖဲ **တတတၢ်ခိခါသလဲၤ လခေခေညန့ၣ်န့အပ** န့ၣ်တက့ၢ်

Vaccine Information Statement ၁  
**Td Vaccine**  
 ထံလၢပုၤမၤတၢ်လၢဝဲၤဒါး  
 တဖၣ်အဂီၢ်  
 Office Use Only  
 2/24/2015 Karen  
 42 U.S.C. § 300aa-26  
 Translation provided by  
 Language Services Associates and  
 St. Peter's Health Partners,  
 Albany, NY